**Chapter 3**

1. The King of Egypt rose, attacked Israel, and became strong before them.

וַיָּ֫קָם מֶ֫לֶךְ מִצְרַ֫יִם וַיַּךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֶּחֱזַק לִפְנֵיהֶם׃

2. Saul killed the cow, and then it was slaughtered, and its blood filled the vessels of the temple.

וַיַּהֲרֹג שָׁאוּל אֶת־הַפָּרָה וַתִּזָּבֵַח וַיְּמַלֵּא דָּמָהּ אֶת־כְּלֵי הַהֵיכָל׃

3. Ruth became angry because they did not believe her.

וַיִּחַר אַף רוַּח כִּי לֹא הֶאֱמִינֻ֫הָ׃

4. You will no longer be called Hoshea. I will call your name Joshua.

וְלֹא תִּקָּרֵא עוֹד הוֹשֵַׁע וְקָרָאתִי אֶת־שִׁמְךָ יְהוֹשַֻׁע׃

5. I am bringing you out of Egypt with a strong hand.

אוֹצִיא אֶתְכֶם מִמִּצרַ֫יִם בְּיָד חֲזָקָה׃

Or:

וַאֲנִי יוֹצֵא אֶתְכֶם . . .

**Chapter 4**

1. She will teach her mother’s wise instructions to her sons.

וְהוֹרְתָה אֶת־תּוֹרוֹת אִמָּהּ הַחַכְמוֹת אֶל־בְּנֵ֫יהָ׃

Or:

וְהִיא תּוֹרֶה אֶת־תּוֹרוֹת . . .

2. The Spirit of God covered the house and filled the city with a dark cloud.

וַתְּכַס רוַּח הָאֱלֹהִים אֶת־הַבַּ֫יִת וַתְּמַלֵּא אֶת־הָעִיר בְּעָב׃

3. Samuel went to Saul and commanded: “You have defiled yourself and must wash with pure water.”

וַיֵּ֫לֶךְ שְׁמוּאֵל אֶל־שָׁאוּל וַיְצַו לֵאמֹר אַתָּה נִטְמֵטְתָּ וְרָחַצְתָּ בַּמַּ֫יִם הַטְּהוֹרִים׃

4. God appeared to him and said: “I will make you the father of all peoples. You will fear me with all your heart.”

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֶתֶּנְךָ אַב כָּל־הָעַמִּים וְיָרֵ֫אתָ אֹתִי בְּכָל־לְבָבְךָ׃

5. Noah and his sons covered the boat with pitch. They were righteous among all the nations of the earth.

וַיִּכְפְּרוּ נַֹח וּבְנָיו אֶת־הַתֵּבָה בַּכֹּ֫פֶר וַיִּצְדְקוּ בְּכָל־גּוֹיֵי הָאָ֫רֶץ׃

**Chapter 5**

1. King Solomon his son paid four gold shekels for the bread and jar of wine.

וְהַמֶּ֫לֶךְ שְׁלֹמֹה שָׁכַר אַרְבַּ֫עַת שְׁקָלִים זָהָב בְּלֶ֫חֶם וּבְנֵבֶל־יַ֫יִן׃

2. I know that the place is here on Mount Sinai. My good ear hears the report day by day, and my (two) eyes see the way to my grave.

יָדַעְתִּי כִּי הִנֵּה הַמָּקוֹם עַל־הַר צִיּוֹן וְשָׁמְעָה עָזְנִי טוֹבָה אֶת־הַשְּׁמוּעָה יוֹם יוֹם וְרָאוּ עֵינַי אֶת־דֶּ֫רֶךְ קִבְרִי׃

3. The Midianite clan went out and gathered 4,500 baskets of manna for their children.

וַיֵּצֵא מִשְׁפַּ֫חַת הַמִּדְיָנִי וַיֶּאֱסֹף אַרְבַּ֫עַת אֲלָפִים וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת סַלֵּי הַמָּן לִבְנֵיהֶם׃

4. The lord’s servant has unclean lips. He does not know the word of God or fear God.

וִשְׁפָתַ֫יִם טְמֵאוֹת לְעֶ֫בֶד הָאָדוֹן וְלֹא יָדַע אֶת־דְּבַר הָאֱלֹהִים וִירֵא הָאֱלֹהִים׃

5. Now all these will happen on the tenth day. Then you will say Yahweh is more powerful than two thousand men.

וְהִנֵּה תִּפְגַּע כָּל־זֹאת בַּיּוֹם הָעֲשִׂירִיָּה וְאָמַרְתָּ יהוה כֹּח מֵאַלְפַּ֫יִם אִישׁ׃

**Chapter 6**

1. I am not a beast. I am your servant, king of Israel.

אֵינֶ֫נִּי בְּהֵמָה וַאֲנִי עַבְדֶּ֫ךָ מֶ֫לֶךְ יִשְׂרָאֵל׃

2. Moses lifted his hands to heaven to conquer the foreign city.

וַיִּשָּׂא מֹשֶׁה אֶת־יְדָיו אֶל־הַשָּׁמַ֫יִם לִתְפֹּשׂ אֶת־הָעִיר הַנָּכְרִיָּה׃

3. The rich are not wise or upright. They are not greater than the poor.

וְאֵין הָעֲשִׂירִים חֲכָמִים וִישָׁרִים וְאֵינָם גְּדוֹלִים מֵעֲנִיִּים׃

4. I am sitting in the house of God. I am fearing him with my whole heart.

וַאֲנִי יֹשֵׁב בְּבֵית הָאֱלֹהִים וַאֲנִי יָרֵא אֹתוֹ בְּכָל־לְבָבִי׃

5. The one judging the people seeks the elders and prophets.

וְהַשֹּׁפֵט אֶת־הָעָם יְבַקֵּשׁ אֶת־הַזְּכֵנִים וְאֶת־הַנְּבִיאִים׃

**Chapter 7**

1. When she returned to her family, Sarah followed after God in both the land of Canaan and the land of Egypt.

וִיְהִי בְּשׁוּבָהּ לְמִשְׁפַּחְתָהּ וַתֵּ֫לֶךְ שָׂרָה אַהֲרֵי אֱלֹהִים בְּאֶ֫רֶץ כְּנַ֫עַן וְגַם בְּאֶ֫רֶץ מִצְרַ֫יִם׃

2. If they guard the city and the field that belonged to my father, then I will see that they love me because they kept Yahweh’s commandment.

אִם יִשְׁמְרוּ אֶת־הָעִיר ואֶת־הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאָבִי וְרָאִ֫יתִי כִּי אָהֲבוּ אֹתִי כִּי שָׁמְרוּ אֶת־מִצְוַת יהוה׃

3. King David said to them: “On the seventh day, you shall lift your hands upwards and also worship Yahweh.”

וַיֹּאמֶר הַמֶּ֫לֶךְ דָּוִד לָהֶם לֵאמֹר בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִּשְׂאוּ אֶת־יְדֵיכֶם לְמַ֫עְלָה וְגַם הִשְׁתַּחֲווּ יהוה׃

4. Then the water under the earth rose above the mountains so that it covered all the land for forty days.

אָז עָלָה הַמַּ֫יִם מִתַּ֫חַת לָאָ֫רֶץ עַל־הָהָרִים לְמַ֫עַן כִּסּוּ בְּכָל־הָאָ֫רֶץ אַרְבָּעִים יוֹם׃

5. Oh my, do you know to not make an image? Certainly, no image exists for God creator of all.

הֲתֵדַע אָנָּא לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת פֶּ֫סֶל וְהִנֵּה אֵין פֶּ֫סֶל לֵאלֹהִים קֹנֶה כֹּל׃

**Chapter 8**

1. Naomi spoke to her, saying: “Ruth, arise go into Boaz’s field. Gather food while walking behind the men. Bring it back to me, and we shall eat together.”

וַתֹּאמֶר לָהּ נָעֲמִי לֵאמֹר רוּת קוּמִי לְכִי אֶל־חֶלְקַת בֹּ֫אַז וְאָסַפְתְּ לֶ֫חֶם כְּלֶכְתֵּךְ אַחַר הָאֲנָשִׁים וַהֲשִׁיבִי אֹתוֹ לִי וְנֹאכְלָה יַחְדָּו׃

2. The priest went to the camp from the field. He entered into the tabernacle and offered the sacrifice on top of the altar in the fire.

וַיֵּ֫לֶךְ הַכֹּהֵן בַּמַּחֲנֶה מֵהַשָּׂדֶה וַיָּ֫בֹא אֶל־הַמִּשְׁכָּן וַיַּקְרֵב אֶת־הַזֶּ֫בַח עַל־הַמִּזְבֵּחַ בָּאֵשׁ׃

3. Jacob left the Aramaean lands with all his family and possessions, traveled through Canaan, and arrived at Bethel. He fell on his face before Esau.

וַיֵּ֫צֵא יַעֲקֹב מֵהַאֲרָצוֹת הָאֲרַמִּיֹת בְּכָל־בֵּיתוֹ וּבְּכָל־אֲשֶׁר לוֹ וַיֵּ֫לֶךְ בַּעַד כְּנַ֫עַן וַיָּבֹא בְּבֵית־אֵל וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו לִפְנֵי עֵשָׂו׃

4. Between evening and morning, God gave some fruit of the trees to the man for food. It was better than the grass of the field.

וַיְהִי בֵּין עֶ֫רֶב וּבֵין בֹּ֫קֹר וַיִּתֵּן אֱלֹהִים לָאִישׁ מִפְּרִי הָעֵץ לְאָכְלָה וְטוֹב הָיָה מִן־עֵ֫שֶׁב הַשָּׂדֶה׃

5. You and the people shall observe this day by going to Jerusalem so that you may remember Yahweh your God. This festival shall be for you a commemoration.

וְשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אַתָּה וְהָעָם בְּלֶ֫כֶת יְרוּשָׁלַ֫יְמָה לְמַ֫עַן תִּזְכְּרוּ יהוה אֱלֹהֶ֫יךָ וְהָיָָה הֶחָג הַזֶּה לָכֶם זִכָּרוֹן׃

**Chapter 9**

1. The tribe of Benjamin went out of the city and took the gold to the temple.

וַיֵּ֫צֵא שֵׁ֫בֶט בִּנְיָמִין מֵהָעִיר וַיִּלְקַח אֶת־הַזָּהָב אֶל־הַהֵיכָל׃

2. You lie down and rise up again each day.

תִּשְׁכַּב יוֹם יוֹם וְעוֹד תָּקוּם׃

3. Ahab did not walk according to the ways of his father David, and he did evil in the eyes of the people in all the land.

וְלֹא הָלַךְ אַחְאָב כְּדַרְכֵי אָבִיו דָּוִד וַיָּ֫רַע בְּעֵינֵי הָעָם בְּכָל־הָאָ֫רֶץ׃

4. The prophet said: “The land will overflow with milk and honey because God’s word will cover all nations.”

וַיֹּאמֶר הַנָּבִיא הִנֵּה תִּשְׁטֹף הָאָ֫רֶץ בְּחָלָב וּדְבַשׁ כִּי יְכַסֶּה דְּבַר הָאֱלֹהִים אֶת־כֹּל־הָעַמִּים׃

5. If I listen to his instruction and do what is right in his eyes, Yahweh will certainly give me favor before my enemies and then he will save me from those hating me.

אִם אֶשְׁמַע לְתֹרָתוֹ וְאֶעֱשֶׂה אֶת־הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו וְנָתוֹן יִתְּנֶ֫נִּי יהוה טוֹב בְּעֵינֵי אֹיְבַי וּמִן־שֹׂנְאַי יוֹשִׁיעֵ֫נִי׃

**Chapter 10**

1. God said: “Let there be living beings on the face of the earth.”

וַיֹּאמֶר הָאֱלֹהִם יְהִי נֶ֫פֶשׁ חַיָּה עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה׃

2. May my servant David arise, pursue after his enemies, and then strike them in the wilderness.

יָקֺם דָּוִד עַבְדִּי וְרָדַף אַחֲרֵי אֹיְבָיו וְהִכָּם בַּמִדְבָּר׃

3. Please let your maidservant dwell amongst her people. Give her food and let her soul live so that she shall not die.

תּוֹשֶׁב־נָא אֲמָתְךָ בְּעַמָּהּ וְתֵן לָהּ אָכְלָה וְחָיְתָה נַפְשָׁהּ לְמַ֫עַן לֹא תָּמוּת׃

4. Hear the words of Yahweh. Let us serve our God with all our hearts and minds.

שְׁמַע דִּבְרֵי יהוה וְנַעֲבְדָה אֱלֹהֵ֫ינוּ בְּכָל־לְבָבֵ֫ינוּ וּבְכָל־נַפְשֹׁתֵ֫ינוּ׃

5. Enter the city, slaughter the inhabitants, and take the silver. Capture the king, carry him away, and kill him.

בּוֹא הָעִ֫ירָה וּטְבֹחַ אֶת־הַיֹּשְׁבִים וְקַח אֶת־הַכֶּ֫סֶף וּלְכֹד אֶת־הַמֶּ֫לֶךְ וְהוֹצֵא אֹתוֹ וְקָטְלֵ֫הוּ׃

**Chapter 11**

1. Yahweh God gave us his instruction so that we might truly live with wisdom in the world.

נְתָנָ֫נוּ יהוה אֱלֹהִים אֶת־תּוֹרָתוֹ לְמַ֫עַן חָיֹה נְחִי בְּחָכְמָה בַּתֵּבֵל׃

2. The children of Israel refused to go to the mountain but returned to their tents for fear of the fire increasing more and more.

וַיִּמְאֲסוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָלֶ֫כֶת לָהָר וּלְאָהֳלֵיהֶם שָׁבוּ כִּי יָרְאוּ מִפְּנֵי הָאֵשׁ הֹלֶ֫כֶת וּבֹעֶרֶת׃

3. Samuel truly prophesied to King Saul to not offer the sacrifice.

הִנָבֵא נִבָּא שְׁמוּאֵל לְשָׁאוּל הַמֶּ֫לֶךְ לְבִלְתִּי הַקְרִיב הַזֶּ֫בַח׃

4. Pharaoh continued to give an evil report to the people until they left Egypt.

וְיָסַף פַּרְעֹה לָתֵת לָעָם אֹ֫מֶר רָע עַד יָצְאוּ מִן־מִצְרַ֫יִם׃

5. When they remembered to carefully do the commandments, the inhabitants of Jerusalem rose early and obeyed Moses’ words that he commanded them.

וַיְהִי כִּי זָכְרוּ לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת הַמִּצְוֹת וַיַּשְׁכִּימוּ יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלִַ֫ם וַיִּשְׁמְעוּ בְּדִבְרֵי מֹשֶׁה אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם׃